[Version française]

CAROTTEUSE A BETON

Modèle : Z1Z-FA-130(RSCF130)

CE

Mode d'emploi original

Lisez attentivement ces consignes avant toute utilisation de l'outil

ADEO SERVICES

Rue Chanzy – LEZENNES 59712 LILLE CEDEX 9,FRANCE

fabriqué en P.R.C 2012

Symboles d’avertissement

Lisez attentivement les instructions

En conformité avec les directives Européennes en vigueur sur la sécurité

Signale un risque de blessures corporelles, un danger de mort ou un risque de dommages sur l’outil en cas de non-observation des consignes de ce manuel.

Portez des protections de sécurité, telles que des lunettes de protection.

Portez des lunettes de protection

Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être recyclés dans les points de collecte prévus à cet effet.

Consignes générales de sécurité

IMPORTANT ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable d'observer les consignes de sécurité suivantes afin de prévenir les risques d’électrocution, de blessures corporelles et d’incendie. Veuillez lire et respecter soigneusement les consignes avant d'utiliser l’outil.

1. **Maintenez votre lieu de travail propre.**
   Les surfaces et les bancs de travail encombrés sont sources de blessures.
2. **Évaluez l'environnement de votre lieu de travail.**
   N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans des lieux exposés à la pluie ou à l'humidité. L'aire de travail doit toujours être bien éclairée. N'utilisez pas les outils électriques près de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Protégez-vous contre tout risque d'électrocution.**
   Évitez tout contact du corps avec des surfaces à la masse (par exemple des tuyaux, radiateurs, fours ou réfrigérateurs, etc.).
4. **Tenez les enfants éloignés de la zone de travail.**
   Ne laissez pas les visiteurs entrer en contact avec l'outil ou la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus éloignés de la zone de travail.
5. **Rangez les outils dont vous ne vous servez pas.**
   Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un lieu sec, en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.
6. **Ne forcez pas sur l'outil.**
   Il effectuera un travail de meilleure qualité et dans des conditions de sécurité plus satisfaisantes si vous l'utilisez dans les conditions pour lesquelles il a été prévu.

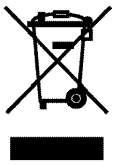
7. **Utilisez l'outil adapté.**
   Ne forcez pas sur les petits outils ou les équipements spéciaux pour effectuer le travail d'un outil de grande capacité. N'utilisez pas les outils pour un usage autre que celui prévu, par exemple n'employez pas une scie circulaire pour couper des bûches ou des branches d'arbre.
8. **Portez une tenue appropriée.**
   Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, portez une coiffe de protection qui retient les cheveux longs. Ils peuvent être attrapés par les pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes lors des travaux en extérieur. Portez un casque ou une coiffe de protection permettant de retenir les cheveux longs.
9. **Portez des lunettes de protection.**
   De plus, portez un masque anti-poussières lors des opérations de pulvérisation et des protections auditives. Si le niveau sonore dépasse 85 dB (A), le port d'une protection auditive est obligatoire. Les niveaux sonores indiqués peuvent être dépassés, selon l'environnement de travail et le matériel à traiter.
10. **Utilisez un dispositif d'aspiration de la poussière.**
    Si l'outil est muni de dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières, veillez à les utiliser correctement.
11. **Ne malmenez pas les fils électriques.**
    Ne transportez jamais un outil par le fil électrique, ne le débranchez jamais d'un coup sec de la prise murale. Protégez le fil électrique de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
12. **Fixez la pièce à travailler.**
    Utilisez des mâchoires ou un étau pour maintenir la pièce à travailler. Cela offre une plus grande sécurité et permet de garder les mains libres pour faire fonctionner l'outil.
13. **Ne dépassez pas vos capacités.**
    Conservez un appui correct et votre équilibre à tout moment.
14. **Entretenez les outils avec soin.**
    Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres pour une meilleure et plus sûre performance. Respectez les consignes de lubrification et de changement des accessoires. Inspectez les cordons de l'outil régulièrement et s'ils sont endommagés, faites-les réparer par un service après-vente agréé.
    Inspectez les fils de rallonge régulièrement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées de l'appareil propres, sèches et sans huile, ni graisse.
15. **Débranchez les outils,**
    lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien ou lors du changement des accessoires tels que des lames, mèches et fraises.
16. **Enlevez les clés de réglage.**
    Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage sont retirées de l'outil avant d'allumer celui-ci.
17. **Évitez les démarrages intempestifs.**
    Ne transportez pas les outils branchés avec votre doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position "arrêt" lors du branchement.
18. **Utilisez des fils de rallonge destinés à un usage en extérieur.**
    Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement des fils de rallonge destinés à une utilisation en extérieur et repérés en tant que tel.
19. **Restez vigilant.**
    Soyez attentif à votre travail. Utilisez votre bon sens. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué.
20. **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.**
    Avant d'utiliser l'outil, inspectez-le avec soin à la recherche d'une protection ou d'une autre pièce endommagée, pour déterminer s'il fonctionne correctement et selon son usage prévu. Vérifiez les alignements et la liberté de mouvement des pièces mobiles, les pièces cassées, la fixation et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être réparée correctement ou remplacée auprès un centre agréé de service après-vente, sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation. N'utilisez jamais un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas.
21. **Avertissement**
    L'utilisation de tout accessoire ou dispositif autres que ceux recommandés dans le présent

manuel d'utilisation peut présenter un risque de blessures.

22. Faites remplacer votre outil par un spécialiste.
Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité correspondantes. La réparation des appareils électriques ne doit être effectuée que par des spécialistes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

23. N'utilisez jamais l'outil sans le dispositif PRCD fourni avec l'outil.
Faites toujours effectuer le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation par le fabricant de l'outil ou son centre de service après-vente.
Maintenez les pièces électriques de l'outil éloignées de l'eau et hors de portée des personnes présentes dans la zone de travail.

Protection de l'environnement



ATTENTION !

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Caractéristiques de l'outil

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Puissance nominale	1700 W S2 10 minutes
Tension nominale	230 V
Fréquence nominale	50 Hz
Vitesse à vide	1100/min
Diamètre maxi. de la carotte	Ø 130 mm
Poids	11,6 kg
LpA (niveau de pression acoustique)	102,5 dB(A) K=3dB
LwA (niveau de puissance acoustique)	113,5 dB(A) K=3dB
Classe de protection	I

Montage / Liste de pièces / Schéma

La carotteuse à béton est un outil à haut rendement et d'une grande précision, laissant la surface de perçage lisse et sans poussières et utilisé pour percer le béton, les matériaux résistants au feu. Il est largement employé dans le secteur de la construction, la plomberie, etc. Il est facile à transporter, sûr et fiable tout en offrant un prix réduit. Avant de commencer à l'utiliser, desserrez dans un premier temps le boulon situé entre le socle et la colonne, faites pivoter le socle de 180 °, puis resserrez le boulon pour fixer le socle et la colonne, voir Fig. 1 (**Attention : le corps de la perceuse risque de tomber lors de cette opération, veillez à le placer correctement en**

position de sécurité).

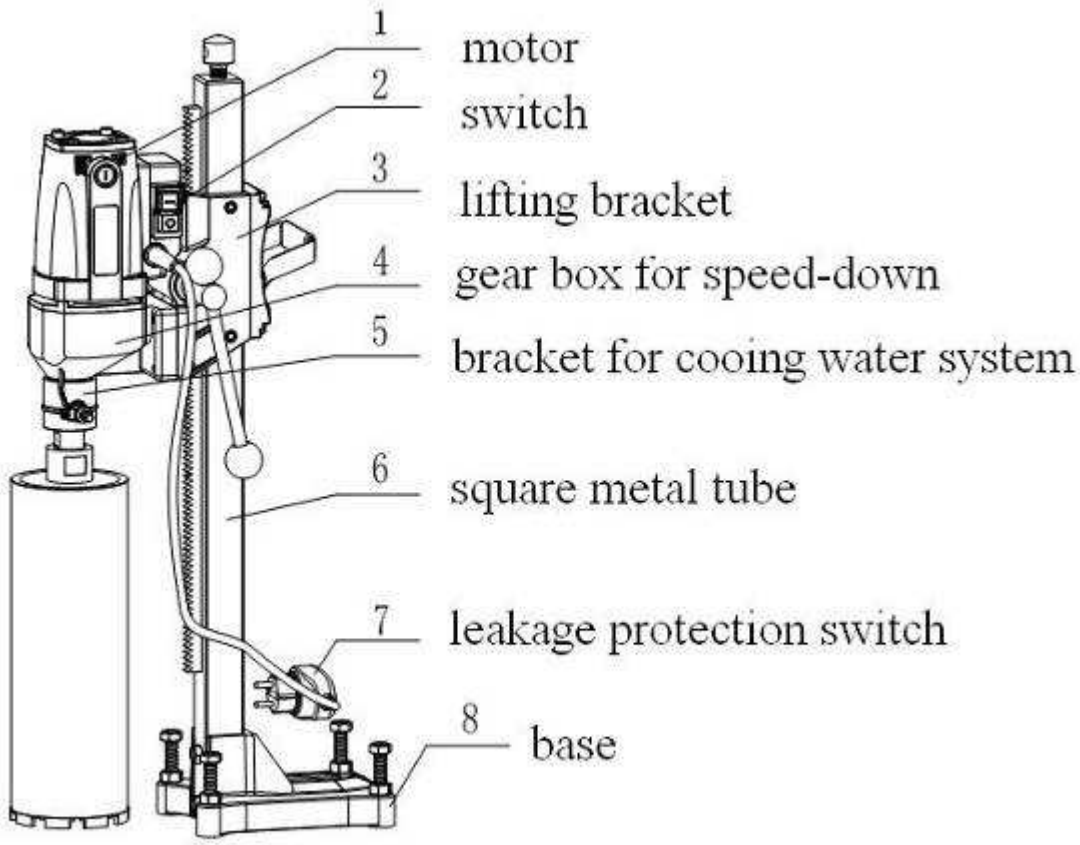


FIG. 1

motor	moteur
switch	interrupteur
lifting bracket	support de levage
gear box for speed-down	boite à engrenages pour ralentissement
bracket for cooling water system	support pour système de refroidissement de moteur
square metal tube	tube carré en métal
leakage protection switch	commutateur de secours en cas de fuite
base	socle

Consignes d'utilisation

- **Fixation**

  Il est important de fixer la carotteuse à béton solidement et de manière stable pour permettre un perçage correct.

1. Fixation au moyen d'un boulon avec ancrage Percez un trou près des zones où vous allez effectuer le perçage avec la carotteuse à béton, placez-y le boulon avec l'ancrage, faites-le passer par la fente centrale située sur le socle de la carotteuse, insérez l'écrou et serrez-le de manière à maintenir solidement et de manière stable le socle et l'ensemble de la carotteuse.

Fig. 2

Pour finir, fixez solidement le socle en ajustant les 4 boulons aux angles du socle, puis mettez en place de manière stable le corps de la carotteuse et enfin, serrez les boulons centraux comme indiqué à la Fig.3 :

Fig. 3

- **Montage des carottes de la carotteuse à béton**

Assurez-vous que le filetage de la carotte de la machine correspond bien à celui de la broche porte-carotte. Vissez solidement la carotte sur la broche, faites tout d'abord un essai à vide en veillant à ce que la carotteuse soit bien fixée et qu'il n'y ait aucun tremblement, avant de commencer à travailler.

- **Démarrage et perçage**

Attention : avant de brancher l'outil, assurez-vous que l'alimentation électrique telle que la tension correspond bien à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques nominales ; l'eau utilisée pour le système de refroidissement doit présenter une pression atmosphérique inférieure à 0,3.

L'outil doit être allumé à vide ; raccordez l'une des extrémités du tuyau d'eau relié au système d'alimentation en eau, l'autre sur le connecteur d'eau de la carotteuse à béton ; une fois l'outil démarré, ouvrez la vanne sur le connecteur comme indiqué à la Fig. 4 pour permettre à l'eau de s'écouler dans la carotte de la machine.

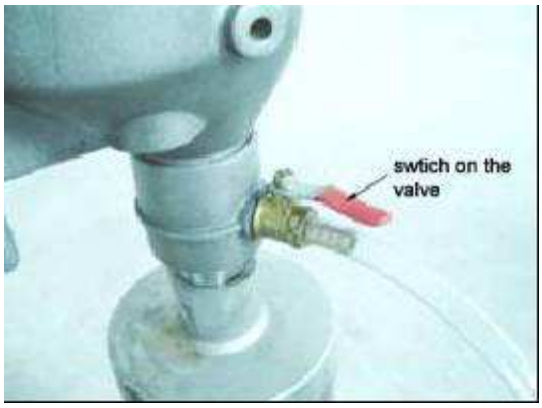


Fig. 4

Switch on the valve	Ouvrez la vanne

- **Maintenez un bon refroidissement du moteur**

En cours d'utilisation, assurez-vous que l'orifice d'aération situé sur le boîtier du moteur est propre et ne présente aucun blocage, afin de permettre un bon refroidissement du moteur et d'éviter une surchauffe et des dommages.

- **Interdiction d'utiliser l'outil sans refroidissement par circulation d'eau**

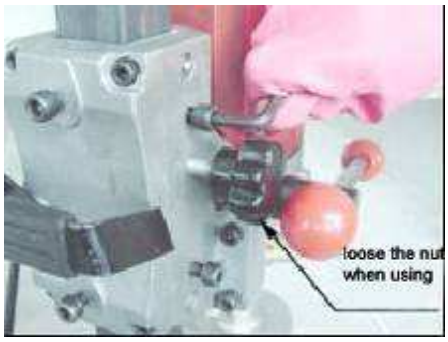
Veillez à ce qu'il y ait assez d'eau circulant dans les carottes de la machine.

- **Protection du moteur contre l'humidité**

Ne laissez pas de l'eau éclabousser le moteur pour éviter une détérioration de l'isolation électrique ou une fuite de courant.

- **Vibrations**

Lors du perçage, l'outil peut vibrer du fait d'un jeu important entre le support de levage, la colonne et la crémaillère. Dans ce cas, arrêtez l'outil et réglez la douille porte-guide sur le rail du support de levage et le chariot en les vissant, voir Fig. 5 :



Réglage de la douille porte-guide Réglage du chariot

Fig. 5

loose the nut when using	Desserrez l'écrou lors de l'utilisation

- Un embrayage est présent dans la boite à engrenages réducteurs. Quand la carotte se bloque ou que le couple de résistance est trop important, l'embrayage se met en marche et les carottes s'arrêtent alors que la broche porte-carotte est encore en fonctionnement, de manière à protéger l'outil. L'utilisateur doit alors régler le problème avant de reprendre son travail. Veuillez noter que le couple de fonctionnement de l'outil ralentit lorsque l'embrayage est en cours de fonctionnement et que l'écrou situé sur l'embrayage se desserre. Vous remarquerez peut-être que l'embrayage se met plus souvent en marche, bien que la résistance ne soit pas importante. Ce n'est pas un signe de détérioration de l'outil. Faites examiner l'outil par un technicien de service après-vente afin qu'il ouvre la boite à engrenages pour resserrer l'écrou de l'embrayage. L'embrayage fonctionnera ainsi à nouveau correctement, voir Fig. 6 :

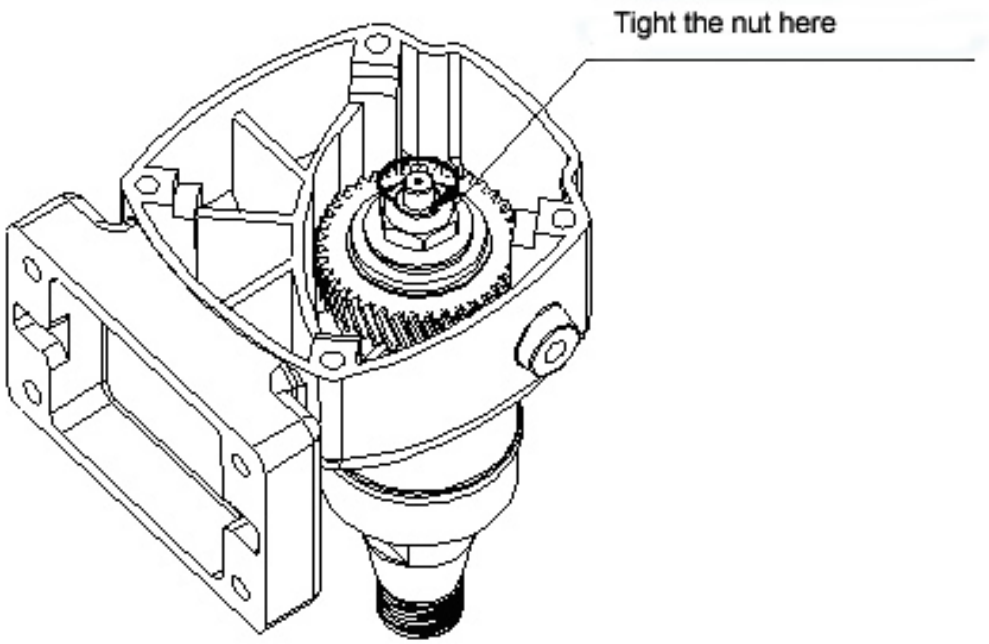


Fig. 6

.

Tight the nut here	Serrez l'écrou ici

Entretien

En cas de dysfonctionnement, veuillez retourner l'outil à un technicien de service après-vente pour vérification. Ne l'ouvrez pas vous-même et n'essayez pas de remplacer une quelconque pièce.

2. Contrôlez régulièrement le balai carbone. Lorsque sa taille est inférieure à 6 mm, remplacez-le par un balai spécial, fourni par notre société ; un balai carbone non adapté peut endommager le commutateur. Lors du remplacement, veillez à bien remplacer les deux balais ; il est interdit de n'en remplacer qu'un. Lorsque l'étincelle est importante, la surface du commutateur est usée. Dans ce cas, retournez l'outil à un technicien de service après-vente pour faire remplacer le commutateur.

3. L'outil doit être contrôlé régulièrement après une certaine durée d'utilisation. Les points de contrôle sont le câble, la connexion à la masse, le lubrifiant comme indiqué à la Fig. 7, les balais, l'interrupteur ainsi que le câblage intérieur, la résistance d'isolation, les éventuelles coupures de circuit sur le stator ou le rotor du moteur.

Fig. 7

4. Remplacez régulièrement le joint d'étanchéité. En cas de fuite d'eau au niveau de la carotteuse à béton, contrôlez immédiatement le joint.

5. Gardez la carotteuse propre et sèche, retirez la carotte lorsque vous ne l'utilisez pas et graissez la broche porte-carotte et le filetage des carottes afin de les protéger. N'utilisez pas de détergent caustique pour nettoyer la partie en plastique de l'outil.

- Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas après la mise en marche	1、 Pas d'alimentation électrique 2、 Interrupteur défectueux 3、 Contact de balai défectueux ou balai carbone usé 4、 Coupure de circuit sur le stator ou le rotor	1. Contrôlez l'alimentation électrique 2. Contrôlez ou remplacez l'interrupteur 3. Remplacez les balais 4. Contrôlez ou remplacez le stator ou le rotor
Étincelle importante, étincelle sous forme d'arc	1、 Coupure de circuit ou court-circuit dans le rotor 2、 Contact de balai défectueux dû au ressort inférieur 3、 Commutateur défectueux ou usé	1、 Réparez ou remplacez le stator ou le rotor 2、 Réglez la force du ressort ou remplacez le balai 3、 Remplacez le rotor
Vibrations	1、 Mauvaise fixation du socle 2、 Jeu important entre le support de levage et la colonne 3、 Écrou desserré entre le support de levage et le corps de la perceuse	1、 Réinstallez le socle 2、 Réglez le jeu entre la douille porte-guide et le chariot 3、 Vérifiez l'écrou et le boulon de raccordement
Avance lente	1、 Carottes défectueuses 2、 Barre en acier dans le béton 3、 Vibrations	1、 Changez les carottes 2、 Arrêtez l'outil et effectuez un contrôle 3、 Réglez la vis de raccordement
Patinage du foret	1、 Écrou desserré sur l'embrayage 2. Clé disparue entre l'engrenage et la broche porte-carotte	1、 Resserrez l'écrou sur la boite à engrenages pour augmenter le couple de friction 2、 Ajoutez une clé

Déclaration de Conformité

Nous, soussignés :

ADEO SERVICES
rue Chanzy – LEZENNES
59712 LILLE CEDEX 9
FRANCE
Déclarons, que le produit indiqué ci-après :

CAROTTEUSE À BÉTON
Modèle : Z1Z-FA-130 (RSCF130)

Batch No: 204119100612

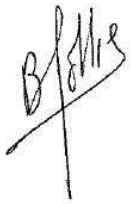
Satisfait aux dispositions des Directives du Conseil :

Directive Machine : 2006/42/EC
Directive CEM de 2004/108/CE
Directive Basse tension 2006/95/EC

et est conforme aux normes :

EN 55014-1/A1:2009
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-11:2000
EN 61029-1/A12:2003
prEN 61029-2-6:2007

Fonction du signataire : Directeur des Achats Internationaux ADEO SERVICES



Date : 2012-2-15 Bruno POTTIE

Deux derniers chiffres d’apposition du marquage CE: 12